

## **Loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants (LAVS)**

### **Modification du 16 décembre 2005**

---

*L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,  
vu le message du Conseil fédéral du 4 septembre 2002<sup>1</sup>,  
arrête:*

#### **I**

La loi fédérale du 20 décembre 1946 sur l'assurance-vieillesse et survivants<sup>2</sup> est modifiée comme suit:

#### *Art. 14, al. 2<sup>bis</sup>*

<sup>2bis</sup> Les cotisations des requérants d'asile, des personnes admises à titre provisoire et des personnes à protéger qui ne sont pas titulaires d'une autorisation de séjour n'exerçant pas d'activité lucrative ne peuvent être fixées et, sous réserve de l'art. 16, al. 1, versées que:

- a. lorsqu'ils ont obtenu le statut de réfugié;
- b. lorsqu'ils ont obtenu une autorisation de séjour, ou
- c. lorsque, en raison de leur âge, de leur invalidité ou de leur décès, il naît un droit aux prestations prévues par la présente loi ou par la LAI<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> FF **2002** 6359

<sup>2</sup> RS **831.10**

<sup>3</sup> RS **831.20**

II

<sup>1</sup> La présente loi est sujette au référendum.

<sup>2</sup> Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur.

Conseil national, 16 décembre 2005

Le président: Claude Janiak

Le secrétaire: Ueli Anliker

Conseil des Etats, 16 décembre 2005

Le président: Rolf Büttiker

Le secrétaire: Christoph Lanz

Date de publication: 27 décembre 2005<sup>4</sup>

Délai référendaire: 6 avril 2006

<sup>4</sup> FF 2005 6979

## Loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants (LAVS)

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	2005
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	51
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	27.12.2005
Date	
Data	
Seite	6979-6980
Page	
Pagina	
Ref. No	10 139 169

Die elektronischen Daten der Schweizerischen Bundeskanzlei wurden durch das Schweizerische Bundesarchiv übernommen.

Les données électroniques de la Chancellerie fédérale suisse ont été reprises par les Archives fédérales suisses.

I dati elettronici della Cancelleria federale svizzera sono stati ripresi dall'Archivio federale svizzero.